

# Reflejos

Revista del Departamento de Estudios Españoles y Latinoamericanos

Facultad de Humanidades, Universidad Hebrea de Jerusalén

Número 9, 2000-2001

S.O.S. o el "Exilioscopio"

Zulema Zylberman

pp. 150-151

# S.O.S. o el "Exilioscopio"

Un exilioscopio es un caleidoscopio del exilio

Zulema Zylberman

objeto-sujeto-objeto  
Sujeto-Objeto-Sujeto  
S. O. S.

1)

Lírica y delirante  
como el verde  
así voy  
camino de la  
muerte.

5)

Me inunda  
la tristeza  
de las tardes  
en los jardines  
del infierno.  
La tristeza de los ríos  
subterráneos.  
Del ojo solo  
vagando por el mundo.

9)

Hiroshima

Prometeo  
sobrevivió  
y se pregunta  
para qué  
sirve  
el fuego.

16)

¿De qué color  
es la verdad?  
¿Cuál es  
el sonido  
de la muerte?

---

Buenos Aires. Es Licenciada en Filosofía, egresada de Psicología Social y Diplomada en Trabajo Comunitario. Ha recibido diversos premios literarios: el D.E.X.A. (Dirección de Expresiones Artísticas) de la Universidad de Panamá (1976) por su poemario **Buenos Aires, noviembre y los jazmines** (Buenos Aires: Botella Al Mar); el C.E.P.I. (Centro de Poetas y Escritores Iberoamericanos de Nueva York) por su cuento **La muerte de Polifemo**; el Arie Dulzin (Ministerio de Absorción de Inmigrantes de Israel) por su libro inédito **El exilioscopio**. Enseña español en el Departamento de Estudios Españoles y Latinoamericanos de la Universidad Hebrea de Jerusalén, donde cursa actualmente su doctorado.

---

17)

## Satélite

*Interior de una nave espacial*

Flotan,  
flotan,  
flotan  
y,  
para comer,  
se atan  
al asiento,  
porque flotan,  
todo el tiempo,  
como aves  
que volaran,  
como peces  
en el mar.  
Pero avanzan  
como genes  
y se mueven,  
mueven,  
mueven.  
Los botones  
del control,  
la palanca  
de la nave  
y se miden  
y se estudian  
ellos mismos  
¿PARA QUE?  
Y allí  
afuera  
en el  
espacio,  
todo duerme  
todo avanza  
sin  
siquiera  
la menor  
hesitación.  
Todo sigue  
todo ocurre  
con – sin ellos  
en azul.



21)

## Para Alberto

Los espacios de la muerte  
son tan callados  
e infinitos  
que debiera  
tomarte de la mano  
y cruzarlos  
contigo.